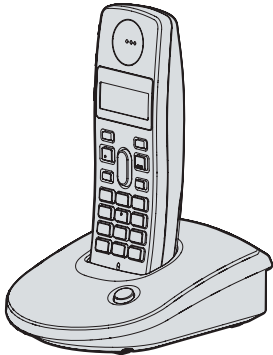


# Panasonic

## Инструкция за употреба



KX-TG1070

Преди първоначална употреба,  
заредете батериите 10 часа.

Цифров безжичен телефон

Модел: KX-TG1070FX  
KX-TG1072FX

Цифров безжичен телефон  
с телефонен секретар

Модел: KX-TG1090FX

### Съдържание

Въведение .....	2
Подготовка .....	4
Полезни настройки на телефона.....	10
Обаждане / Отговор на повикване.....	12
Телефонен указател.....	14
Идентификация на повикването (Caller ID) ....	15
Телефонен секретар .....	16
Работа с няколко устройства .....	19
Полезна информация .....	20



**Преди да използвате функцията Идентификация на повикването (Caller ID), трябва да се абонирате за съответната услуга в телефонната компания.**

### Идентификация на повикването (Caller ID)

Преди да използвате този уред, моля, прочетете внимателно Инструкцията за употреба. Запазете я за бъдещи справки.

## Въведение

---

**Благодарим ви, че закупихте този цифров безжичен телефон Panasonic.**

### **Запазете за бъдещи справки**

Запазете документа (фактурата) от покупката. Попълнете данните по-долу.

Сериен номер (намира се на долната част на базата)

---

Дата на покупката

---

Име и адрес на дилъра

---

### **Забележка:**

- При възникване на проблем, се обърнете към вашия дилър или специализиран сервиз.

### **Декларация за съвместимост:**

- Panasonic Communications Co., Ltd. декларира, че този уред отговаря напълно на изискванията и спецификациите на директивата Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) 1999/5/EC.

За да разгледате декларациите за съвместимост на продуктите на Panasonic, описани в настоящата инструкция, моля посетете:

<http://www.doc.panasonic.de>

### **За контакти:**

Panasonic Services Europe  
a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

---

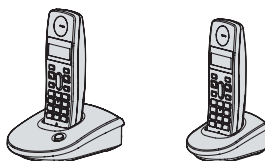
## Вашият телефон

KX-TG1070 / KX-TG1090



Показаният модел е KX-TG1070.

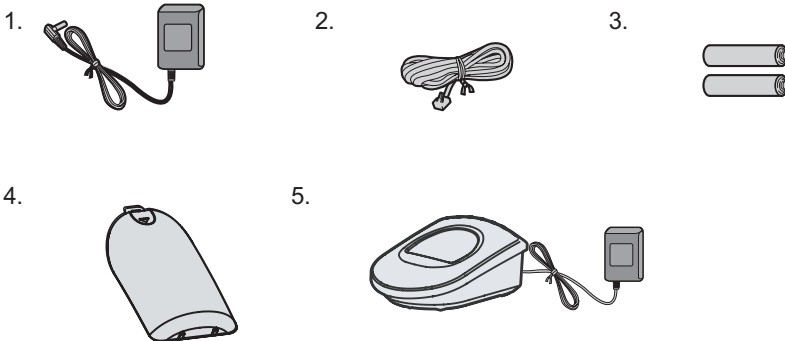
KX-TG1072



**Стандартни принадлежности**

No.	Стандартни принадлежности	Количество	
		KX-TG1070 KX-TG1090	KX-TG1072
1.	Мрежов (AC) адаптор за базата PQWATG1070CE	1	1
2.	Кабел за телефонната линия	1	1
3.	Акумулаторни батерии AAA (R03) размер HHR-55AAAB или HHR-4EPT	2	4
4.	Капак на слушалката *	1	2
5.	Зарядно устройство PQWETGA107CE	–	1

\* Капакът на слушалката е поставен на слушалката фабрично.



**Забележки:**

- При смяна на батериите, използвайте само 2 акумулаторни, AAA (R03) размер, никел-метал-хидридни (Ni-MH) батерии с капацитет до 750 mAh. Препоръчваме ви да използвате акумулаторни батерии Panasonic P03P.
- Ние не носим отговорност за повреди на апарата или за влошване на качеството му, вследствие използването на акумулаторни батерии, които не са Panasonic.

---

### Важна информация

---

#### Мерки за безопасност

Използвайте само включените в комплекта принадлежности за захранване. Не включвайте мрежовия адаптор в контакт с напрежение, различно от AC220-240 V.

Апаратът не може да реализира телефонни обаждания когато:

- Батериите на слушалката са изтощени или повредени.
- Прекъсване на мрежовото захранване.
- Когато клавиатурата е заключена.
- При забрана за набиране.

Не отваряйте слушалката или базата (освен, за да смените батериите). Този апарат не трябва да се използва близо до медицинска апаратура, както и от хора, на които е поставен изкуствен водач на сърцето.

Трябва да внимавате върху апарата да не попадат каквито и да е предмети или течности. Не излагайте апарата на силен дим, прах, механични вибрации или удари.

#### Работна среда

Не използвайте апарата близо до вода. Апаратът трябва да се държи далече от източници на топлина като печки, радиатори и др. Той не трябва да се поставя в помещения, в които температура е по-ниска от 5°C и ли по-висока от 40°C. Мрежовият адаптор служи и като основно средство за изключване на апарата от електрическата мрежа. Затова контактът, в който е включен, трябва да е достъпен и да е близо до апарата.

#### ВНИМАНИЕ:

ЗА ДА ЕЛИМИНИРАТЕ РИСКА ОТ ТОКОВ УДАР, НЕ ИЗЛАГАЙТЕ УРЕДА НА ДЪЖД ИЛИ КАКЪВТО И ДА Е ДРУГ ВИД ВЛАГА!

---

#### Батерии

Използвайте само описаните тук батерии. **Използвайте само акумулаторни батерии.** Не смесвайте стари и нови батерии. Не хвърляйте батериите в огън, поради опасност от експлозия. Проверете местните правила и наредби за изхвърляне на батериите. Не отваряйте и не мачкайте батериите. Използваният в батериите електролит е опасен за кожата и очите. Електролитът е отровен.

При съхраняването на батериите внимавайте те да не се допират до метални предмети (пръстени, гривни и др.) поради опасност от "късо съединение", при което батериите и/или металните предмети могат да се загреят и възпламенят. Зареждайте батериите само по начина, описан в настоящата инструкция за употреба.

#### Разположение

- За безпроблемна работа на максимално разстояние, разположете базата:
  - Далече от електрически уреди като телевизор, радио, компютър или друг телефон.
  - На подходящо високо и централно място.

#### Мерки за безопасност

Мелодията на звънене при повикване се възпроизвежда от слушалката. Затова, когато телефонът звъни, най-напред приежете повикването и след това доближете слушалката до ухото.

### Информация за изхвърлянето на ненужното електрическо и електронно оборудване (частни домакинства)



Този символ, поставен върху уреда и/или съпътстващите го документи, означава, че ненужният уредът не трябва да се изхвърля при домакинските отпадъци. За да бъде правилно обработен, уредът трябва да се изхвърли на специално предназначено за тази цел място (или контейнер).

В някои страни е възможно да върнете уреда на дилъра си, както и срещу това да получите еквивалентен нов продукт.

Правилното изхвърляне на този уред ще спомогне за по-доброто опазване на околната среда и човешкото здраве. Моля, проучете къде се намира най-близкото място или пункт за приемане на ненужно електронно или електрическо оборудване и оставете ненужния уред там.

При неправилно изхвърляне на уреда, може да понесете наказателна отговорност, в съответствие с местните правила и закони.

### За бизнес потребители в Европейския съюз

Ако искате да изхвърлите този уред, моля, обърнете се към вашия дилър, за да получите информация за правилния начин за изхвърлянето му.

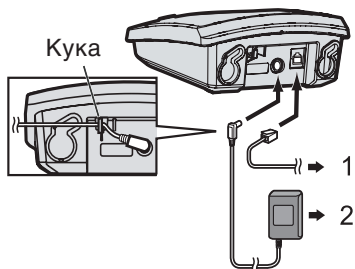
### За потребители в страни, извън Европейския съюз

Този символ е валиден само в рамките на Европейския съюз.

Ако искате да изхвърлите този уред, моля, обърнете се към вашия дилър, за да получите информация за правилния начин за изхвърлянето му.

## Свързване

### База



1. Към телефонната линия
2. 220-240 V, 50 Hz

#### Забележки:

- Използвайте само AC адаптора и кабела за телефонната линия от комплекта на телефона.
- Включете добре AC адаптора в контакта
- Можете да монтирате базата и на стената.

### Зарядно устройство KX-TG1072



1. 220-240 V, 50 Hz

#### Забележки:

- Не инсталирайте телефона по време на гръмотевична буря.
- Не включвайте мрежовия адаптор в контакт, монтиран на тавана, тъй като така много лесно може да се изключи и да падне.

### Разположение

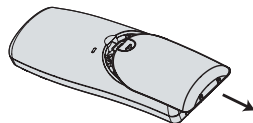
- За безпроблемна работа на максимално разстояние, разположете базата:
  - Далече от електрически уреди като телевизор, радио, компютър или друг телефон.
  - На подходящо високо и централно място.

### Поставяне на батериите

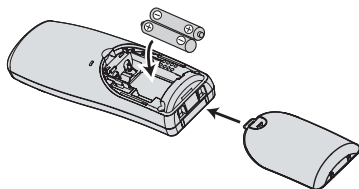
#### Важно:

- Избършете полюсите (+,-) на батериите със суха мека кърпа.
- Поставете батериите. Не докосвайте полюсите им (+,-), както и контактите за зареждане.

- 1 Натиснете вдлъбнатината на капака на слушалката и го плъзнете по посока на стрелката.



- 2 Поставете най-напред отрицателните полюси (-) на батериите. Затворете капака на слушалката.






#### Забележка:



- Използвайте само акумулаторни батерии.

## Зареждане на батериите

Преди първоначална употреба, поставете слушалката върху базата за 10 часа.

При зареждане,  и  се показват последователно на дисплея. Когато батериите се зарядят,  остава на дисплея.

## Състояние (сила) на батериите

Символ	Значение
	Може да се използват.
	Трябва да се зарядят.


## Продължителност на работата на Ni-MH батерии Panasonic

Когато зарядите батериите за около 10 часа, можете да очаквате следната продължителност на работата им.

Употреба	Време на работа
Употреба (разговор)	10 часа макс.*
Режим готовност (standby)	120 часа макс.*

\* При температура 25 °С.

## Забележки:

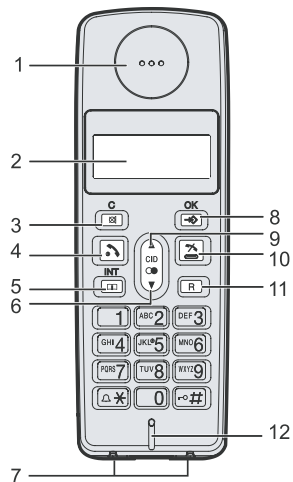
- За пълното зареждане на батериите са необходими 10 часа. Дори и преди това, ако  остава на дисплея, можете да използвате слушалката.
- Батериите не достигат максималния си капацитет при първото зареждане. Необходими са няколко цикъла зареждане/разреждане (при използване) за да достигнат пълния си капацитет.
- Действителният живот на батериите зависи от това колко често и продължително говорите и колко време слушал-

ката е в режим готовност (standby).

- Дори след като батериите са напълно заредени, слушалката може да бъде оставена върху базата, без това да навреди на батериите.
- След смяна на батериите, състоянието им може да не се индикира правилно. В този случай, поставете слушалката върху базата или върху зарядното устройство за поне 10 часа.

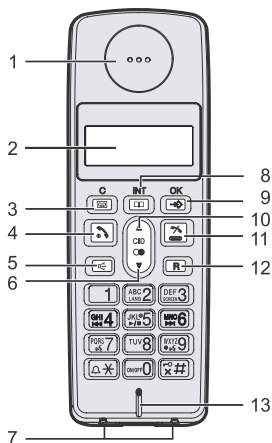
## Управляващи бутони

### Слушалка KX-TG1070/KX-TG1072



1. Слушалка
2. Дисплей
3. [M/C] Изключване на микрофона
4. [Call] Разговор
5. [INT] Телефонен указател
6. [V/Power] Намаляване силата на звука
7. Контакти за зареждане
8. [OK] Настройки / Потвърждение
9. [CID/Volume Up] Увеличаване силата на звука
10. [Call End] Изключване
11. [R] Функция Recall
12. Микрофон

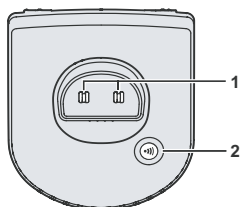
## Слушалка KX-TG1090



1. Слушалка
2. Дисплей
3. [C/IC] Телефонен секретар / Изтриване
4. [R] Разговор
5. [MIC] Микрофон-говорител
6. [V/VO] Намаляване силата на звука
7. Контакти за зареждане
8. [INT] Тел. указател / Интерком\*
9. [OK] Настройки / Потвърждение
10. [▲/CID] Увеличаване силата на звука
11. [X] Изключване
12. [R] Функция Recall
13. Микрофон

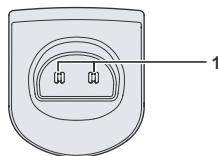
\* За модели с две или повече слушалки.

## База



1. Контакти за зареждане
2. [●]]] Повикване на слушалката

## Зарядно устройство KX-TG1072








1. Контакти за зареждане







## Символи на дисплея

Сим-воли	Значение
	Слушалката е в обхвата на базата • Когато символът не се показва: извън обхвата на базата или базата е без захранване
	Режим настройки
	Обаждане или отговор на повикване
	Входящо повикване
	Вътрешен (интерком) разговор
	Звъненето е изключено
	Клавиатурата е заключена
	Микрофонът е изключен
	Телефонен указател
	Слушалката може да работи.
	Батериите трябва да се зарядят.



Символи	Значение
	Показва се при натискане на [✖]
	Показва се при натискане на [#]
	Показва се при натискане на [R]
	Показва се при дълго натискане на [0]
[2]	Номер на слушалка, например 2
	Показва се при натискане и задържане на [INT].

## Само при KX-TG1090

Символи	Значение
	Микрофон-говорител
	Включен телефонен секретар
	Режим на настройване на телефонния секретар
	Записано е ново съобщение
	Телефонният секретар отговаря на повикването или записва съобщение.
	Паметта на телефонния секретар е пълна

## Символи, използвани в тази инструкция

Тези символи се използват при обясненията в настоящата инструкция.

Символи	Значение
[→ /OK]	Натиснете [→ /OK]
>	Продължете със следващата операция

## Упътване за настройване на телефона

По-долу е поместен списък на всички настройки на телефона, които можете да правите.

Параметри	Фабрична настройка	Страница
Дата и час	-	Страница 10
12- или 24-часов формат	24-часов	Страница 10
Мелодия на звънене	1	Страница 10
Сила на звънене	5	Страница 11
Звук при натискане на бутон	Включено	Страница 11
Режим на набирање *	Тонално	Страница 11
Автоматично отговаряне	Изключено	Страница 11
Recall интервал *	600 ms	Страница 11
PIN код *	0000	Страница 11

\* Не е необходимо да програмирате този параметър и при другите слушалки (при моделите с две или повече слушалки).

### Дата и час

- 1 [→/OK] > [1]
- 2 Въведете часа и минутите (в 24-часов режим на часовника).
- 3 [→/OK]
- 4 Въведете деня, месеца и годината. (дд-мм-гг).
- 5 [→/OK] за потвърждение и изход.

#### Забележка:

- (само при KX-TG1072) Ако настроите датата и часа на слушалка 1, натиснете [↶] и [↷] на друга слушалка, за да видите часа и на нея.
- След прекъсване на електрозахранването, датата и часа може да не са верни. Настройте ги отново, ако е необходимо.

### 12- и 24-часов формат на часовника

- 1 [→/OK] > [2]
- 2 С [▲] и [▼] изберете "12"- или "24"- часов формат на часовника.
- 3 [→/OK] за потвърждение и изход.

#### Забележка:

- При 12-часов формат, "А" или "Р" се изобразяват до часа, за да покажат AM (сутрин) или PM (следобед).

### Мелодия на звънене на слушалката

- 1 [→/OK] > [4]
- 2 С [▲] и [▼] изберете мелодия.
  - 6 мелодии са налични.
- 3 [→/OK] за потвърждение и изход.

## Сила на звънене на слушалката

- 1 [→/OK] > [5]
- 2 С [▲] и [▼] изберете желаната сила на звънене.
  - 5 нива са налични.
  - Слушалката възпроизвежда избраната мелодия с избраната сила.
- 3 [→/OK] за потвърждение и изход.

## Звук при натискане на бутон

- 1 [→/OK] > [6]
- 2 С [▲] и [▼] изберете "On" (включено) или "Off" (изключено).
- 3 [→/OK] за потвърждение и изход.

## Режим на набиране

- 1 [→/OK] > [7]
- 2 С [▲] и [▼] изберете "1" (тонален) или "2" (импулсен) режим.
- 3 [→/OK] за потвърждение и изход.

### Забележка:

- Обърнете се към телефонната компания за подробности относно режимите.

## Автоматично отговаряне

Ако активирате тази функция, можете да отговаряте на повикване, просто като вдигнете слушалката от базата, без да е необходимо да натискате [↵].

- 1 [→/OK] > [8]
- 2 С [▲] и [▼] изберете "On" (включено) или "Off" (изключено).
- 3 [→/OK] за потвърждение и изход.

## Recall интервал

Можете да изберете една от 8 възможни стойности.

- 1 [→/OK] > [R]
- 2 С [▲] и [▼] изберете интервала (80, 100, 120, 180, 250, 300, 600 или 800 ms) (фабр. настройка: 600 ms).
- 3 [→/OK] за потвърждение и изход.

## Забележка:

- Обърнете се към телефонната компания за подробности относно тази настройка.

## Задаване на PIN код

Задаването на PIN код предотвратява случайното "нулиране" на настройките.

- Фабричната настройка е "0000".

## Задаване на нов PIN код

Ако зададете нов PIN код, запишете си го, тъй като апаратът не може да ви го покаже по никакъв начин.

- 1 [→/OK] > [✖]
- 2 Въведете текущия PIN код > [→/OK]
  - Ако въведете грешен PIN код, ще чуете дълъг звуков сигнал.
- 3 Въведете новия PIN код (4 цифри).
- 4 [→/OK]
- 5 Въведете още веднъж новия PIN код за потвърждение.
- 6 [→/OK] за запаметяване на PIN кода.
  - Ако въведете грешен PIN код, ще чуете дълъг звуков сигнал.

## Възстановяване на фабричните настройки

Възстановяват се настройките на телефона (стр.10) и тел. секретар (стр. 16-18).

- 1 [→/OK] > [9]
- 2 Въведете PIN кода (4 цифри).
- 3 Натиснете [→/OK] за възстановяване на фабричните настройки.

### Забележки:

- Ако въведете грешен PIN код, ще чуете дълъг звуков сигнал.
- Датата и часа не се "нулират".
- Изтрива се следната информация:
  - Списъка за повторно набиране
  - Телефонния указател
  - Информацията за повикванията
  - Всички записи от телефонния секретар, включително поздравителното съобщение

### Обаждане

- 1 Наберете телефонния номер > [↵]
  - Ако въведете грешна цифра при набирането, натиснете [C], за да я изтриете. Натиснете и задръжте [C], за да изтриете всички цифри.
- 2 Когато приключите, натиснете [✕] или поставете слушалката върху базата (или зарядното устройство).

### Регулиране на силата на звука

По време на разговор, с [▲] и [▼] регулирайте звука в слушалката (5 нива).

### Микрофон-говорител (само при KX-TG1090)

Слушалката е оборудвана с дигитален микрофон-говорител, позволяващ разговор без да държите слушалката с ръце.

- 1 По време на разговор, натиснете [📞], за да включите микрофон-говорителя.
- 2 Когато приключите, натиснете [✕] или поставете слушалката върху базата (или зарядното устройство).

### Забележки:

- За най-високо качество, използвайте микрофон-говорителя в тиха среда.
- За преключване обратно към слушалката, натиснете [↵].

### Регулиране на силата на звука

По време на разговор, с [▲] и [▼] регулирайте звука в говорителя (5 нива).

### Отговор на повикване

- 1 Натиснете [↵], за да отговорите.
- 2 Когато приключите, натиснете [✕] или поставете слушалката върху базата (или зарядното устройство).

### Автоматично отговаряне

Ако активирате тази функция, можете да отговаряте на повикване, просто като вдигнете слушалката от базата, без да е необходимо да натискате [↵].

### Локализиране на слушалка

- 1 Натиснете [●]) на базата.
  - Всички слушалки започват да звънят. Временно от дисплея на слушалките изчезват датата и часът, и номерът на слушалката.
- 2 За да прекратите, натиснете [●]) отново на базата, или [↵] на всяка слушалка.
  - Слушалката звъни 1 минута.

### Бутон "пауза" (за потребители на учредженски централи)

Понякога при набиране е необходимо да се направи пауза (напр. при изход към външна линия). С натискане и задръжане на [0] се въвежда 1 пауза.

### Временно тонално набиране (за централи с импулсно набиране)

Можете временно да превключите режима на набиране от импулсен на тонален, например, когато е необходимо тонално набиране на вътрешен номер или код за достъп.

- 1 Реализирайте обаждането.
- 2 Натиснете [✕] там, където е необходимо тонално набиране на вътрешен номер, код за достъп, PIN код и др.
  - Когато затворите, режимът на набиране се превключва отново на импулсен.

**Повторно набиране**

Последните 4 набрани номера се запамятват в списъка за повторно набиране.

- 1 [▼ / ●] > C [▲] и [▼] изберете желанния номер.
- 2 Натиснете [↵], за да наберете номера.

**Забележки:**

- Номерата трябва да са до 20 цифри. Ако номерът е по-дълъг от 12 цифри, изписва се “\_” и последните му 11 цифри.

**Изтриване на номер от списъка**

- 1 [▼ / ●] > C [▲] и [▼] изберете желанния номер.
- 2 [C], за да изтриете избрания номер.

**Изтриване на целия списък**

- 1 [→/OK] > [0] > [▼ / ●]
- 2 [→/OK], за да потвърдите изтриването.

**Заклучване на бутоните**


Можете да "заклучите" (деактивирате) бутоните на слушалката. Така няма да могат да се реализират обаждания и настройки.

Единствено могат да се приемат повиквания.


За заключване, натиснете [#] за около 2 секунди.


За отключване, натиснете [#] за около 2 секунди.


**Забележка:**

-  се изобразява на дисплея, докато бутоните са заключени.

**Тих режим**

За да изключите звъненето, натиснете и задръжте [✕], докато се покаже “”.

- При получаване на повикване, само “” ще мига на дисплея, за да индикира повикването.

За да изключите звъненето, натиснете и задръжте [✕], докато “” изчезне.

**Забележка:**

- Дори и да е активиран тих режим, слушалката ще звъни с максимална сила при повикване от базата.

**Изключване на микрофона**

- 1 При разговор, натиснете [☒] за **KX-TG1070/KX-TG1072** или [☒] за **KX-TG1090**, за да изключите микрофона.
  - Отсрещната страна няма да ви чува.
  - При изключване на микрофона, “☒” се изобразява на дисплея.
- 2 Натиснете [☒] за **KX-TG1070/KX-TG1072** или [☒] за **KX-TG1090**, за да включите отново микрофона.

**Бутон R (за използване на функция Recall)**

[R] се използва за достъп до допълнителни услуги. За повече информация се обърнете към телефонната компания.

**Забележка:**

- Ако телефонът е свързан към учрежденска централа, обърнете се към дилъра на централата за повече информация.

---

### Добавяне на позиции към телефонния указател

Телефонният указател позволява да се обаждате, без да набирате всеки път номера ръчно. Можете да запаметите до 10 телефонни номера.

- 1 [→/ОК] > [□]
- 2 С [▲] и [▼] изберете позиция от телефонния указател (0-9).
- 3 Въведете телефонния номер (до 20 цифри).
- 4 [→/ОК], за да запаметите номера в телефонния указател.

---

### Обаждане

- 1 [□] > С [▲] и [▼] изберете желаната позиция от телефонния указател.
- 2 [↵]

#### Забележка:

- (KX-TG1090) - Натиснете [↵], за да разговаряте чрез слушалката. За да използвате говорителя, натиснете [↵].

---

### Редактиране на номера

- 1 [→/ОК] > [□]
- 2 С [▲] и [▼] изберете позиция от телефонния указател (0-9).
- 3 Натиснете [C] за изтриване на цифра или задръжте [C] за изтриване на всички цифри.
- 4 Въведете новите цифри.
- 5 [→/ОК], за да запаметите редактирания номер в телефонния указател.

---

### Изтриване на целия телефонен указател

- 1 [→/ОК] > [0] > [□]
- 2 [→/ОК], за да потвърдите изтриването.

## Идентификация на повикването

### Важно

- Този апарат поддържа функцията Идентификация на повикването. За да я използвате, трябва да си активирате съответната услуга в телефонната компания.

## Функция Идентификация на повикването (Caller ID)

Когато е получено ново повикване, дисплеят показва броя на новите повиквания. Ако повикването не е прието, телефонните номера на последните 10 различни повиквания са запаметени в списъка на повикванията и “-CALL-” се изписва на дисплея.

- Следната информация не се запамята в списъка:
  - “-O-” (Out of area): Повикваният се обажда от район, в който не се поддържа Идентификация на повикването.
  - “-P-” (Private caller): Повикваният не желае да се изобразява информация за повикването.
  - Информация за приетите повиквания.

## Проверка на информацията за повикванията

[ ▲ /CID] > C [ ▲ ] и [ ▼ ] разгледайте номерата.

- Ако са настроени датата и часът, или ако в информацията за повикването се съдържат датата и часът, можете да ги видите, като натиснете [#]. За да се върнете към показване на телефонния номер, натиснете [#] отново.

## Забележки:

- Натиснете [ ↵ ], за да наберете избрания номер.
- Ако номер от списъка не е бил прочетен, “n -” се изписва пред него.
- Ако номерът е по-дълъг от 10 цифри, изписват се само последните му 10 цифри, предшествани от “\_”.

## Изтриване на номер от списъка

- 1 [ ▲ /CID] > C [ ▲ ] и [ ▼ ] изберете желанния номер.
- 2 [C], за да изтриете избрания номер.

## Изтриване на целия списък

- 1 [ → /OK] > [0] > [ ▲ /CID]
- 2 [ → /OK], за да потвърдите изтриването.








## Телефонен секретар

Моделът KX-TG1090 може да работи телефонен секретар и да приема и записва съобщенията, които оставя отсрещната страна при външно повикване, което вие не можете да приемете.

### Важно:

- Капацитетът на паметта (за записване на съобщения, включително и за поздравителното съобщение) е около 8 мин.
- Предварително трябва да настроите датата и часа.

## Включване и изключване на телефонния секретар







- 1 [  ]
  - “” мига на дисплея.
- 2 [0 ON/OFF]
- 3 С [  ] и [  ] изберете “On” (включено) или “OFF” (изключено).
- 4 [  /OK ] за потвърждение > [  ]
  - Когато телефонният секретар е включен, “” се изобразява на дисплея.

## Поздравително съобщение






При получаване на повикване, телефонният секретар възпроизвежда поздравителното съобщение. Можете да запишете свое поздравително съобщение или да използвате едно от фабрично запаметените съобщения.

## Избиране на езика на предварително записаното поздравително съобщение





Можете да изберете един от 4 езика. фабрично е зададен Английски език.

- 1 [  ]
  - “” мига на дисплея.
- 2 [2 LANG]
- 3 С [  ] и [  ] изберете желан език: “1” (Английски), “2” (Полски), “3” (Унгарски) or “4” (Турски).
- 4 [  /OK ] за потвърждение > [  ]

## Записване на ваше поздравително съобщение

- 1 [  ]
  - “” мига на дисплея.
- 2 [9 •  ]
- 3 След сигнала, започнете да записвате поздравителното съобщение. Дръжте слушалката на около 20cm и говорете ясно в микрофона. Максималната дължина на поздравителното съобщение е 60 секунди (1 секунда минимум). Броячът ще отброява от 60 секунди надолу.
- 4 [  ] за запаметяване на записа.
  - Поздравителното съобщение ще се възпроизведе.
- 5 [  ]

## Възпроизвеждане на поздравителното съобщение

- 1 [  ]
  - “” мига на дисплея.
- 2 [7  ]
  - Поздравителното съобщение ще се възпроизведе през говорителя.
- 3 След възпроизвеждането, натиснете [  ].



### Изтриване на поздравителното съобщение

- 1 [∞]
- “∞” мига на дисплея.
- 2 [7] [☞]
- 3 Натиснете [#x], за да изтриете поздравителното съобщение. След като изтриете поздравителното съобщение, апаратът ще възпроизвежда предварително записаното поздравително съобщение.
- 4 [✕]

### Запис на входящи съобщения

Когато телефонният секретар е включен, той ще се активира, ако не отговорите на входящо повикване до 4-тото позвъняване. След поздравителното съобщение, повикващият може да остави гласово съобщение с продължителност до 60 секунди (минимум 1 секунда).

### Препълване на паметта

Когато паметта се препълни, повикващият няма да може да остави съобщение, а след поздравителното съобщение ще чуе 6 звукови сигнала и апаратът ще прекъсне връзката. Когато паметта за съобщенията е препълнена, “F” мига на дисплея.

### Изтриване на всички съобщения от паметта

- 1 [→]/[OK] > [0] > [#x]
- 2 [→]/[OK] за изтриване.

### Прослушване на съобщенията

Съобщенията се записват и възпроизвеждат в хронологичен ред.

- 1 [∞]
- “∞” мига на дисплея.
- 2 [5] [▶/■]

- Новите съобщения ще бъдат възпроизведени през говорителя.
- Ако няма нови съобщения, ще бъдат възпроизведени всички съобщения (след звуков сигнал).
- Вижте функциите в таблица по-долу:

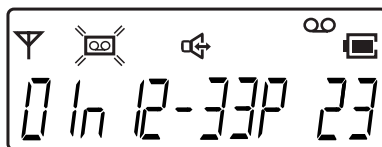
### Директни команди

Бутон	Команда
5 ▶/■	Старт и стоп на възпроизвеждане на съобщенията
4 ◀◀	Повторение на възпроизведеното съобщение*
6 ▶▶	Пропускане на съобщение
#x	Изтриване на възпроизведеното съобщение

\* Ако натиснете [4◀◀] отново, ще се възпроизведе предишното съобщение.

### Забележка:

- Информационен дисплей:



“01” – пореден номер на съобщението

“n” – съобщението е ново

“12-33P” – час, в който е записано съобщението (12:33 PM)







“23” – дата на записа на съобщението

- При възпроизвеждането, новите и старите съобщения се разделят от дълъг звуков сигнал.

### Прослушване на обаждането


Докато повикващият оставя съобщение, можете да го слушате през говорителя на слушалката.

## Включване/Изключване на прослушването

- 1 [  ]
  - “” мига на дисплея.
- 2 [3 SCREEN]
- 3 С [  ] и [  ] изберете “On” (включено) или “OFF” (изключено).
- 4 [  /OK ] за потвърждение >[  ]

## Прослушване на обаждането

Докато повикващият оставя съобщение, можете да го слушате през говорителя на слушалката.

Можете да отговорите на повикването, като натиснете [  ] на слушалката.

## Управление от разстояние

Като използвате външен телефон с тонално набиране, можете да управлявате телефонния секретар (напр. да прослушате оставените съобщения).

### Важно:





- За целта, трябва предварително да активирате функцията за управление от разстояние и да зададете код за достъп.




## Код за достъп от разстояние

Ако управлявате телефонния секретар от разстояние, трябва да въведете код за достъп. Кодът за достъп предотвратява неоторизирано използване на телефонния ви секретар. Фабрично зададеният код за достъп е “0000”.


## Смяна на кода за достъп

Ако смените кода за достъп, запишете си го, тъй като апаратът не може да ви го покаже по никакъв начин.

- 1 [  ]
  - “” мига на дисплея.
- 2 Натиснете [  ], въведете текущия код за достъп и натиснете [  /OK ].
- Ако въведете грешен код, ще чуете дълъг звуков сигнал.

- 3 Въведете новия код за достъп (4 цифри) и натиснете [  /OK ].
- 4 Въведете още веднъж новия код за достъп. >[  /OK ]
  - Ако въведете грешен код, ще чуете дълъг звуков сигнал.
- 5 [  ]

## Управление на телефонния секретар от разстояние

- 1 Наберете вашия телефонен номер от телефон с тонално набиране.
- 2 Натиснете [  ], когато чуете поздравителното съобщение. То ще спре.
- 3 Въведете кода за достъп.
  - Новите съобщения ще бъдат възпроизведени
  - Ако няма нови съобщения, ще бъдат възпроизведени всички съобщения (след звуков сигнал).
- 4 Вижте функциите в таблица по-долу:

### Забележка:

- Можете да затворите по всяко време.

## Команди за управление от разстояние

Бутон	Команда
5	Старт и стоп на възпроизвеждане на съобщенията
4	Повторение на възпроизвежданото съобщение
6	Пропускане на съобщение
#	Изтриване на възпроизвежданото съобщение

### Забележка:

- Ако въведете грешен код за достъп, ще чуете два дълги звукови сигнала. Можете да въведете кода за достъп отново. Ако пак сгрешите, телефонът ще освободи линията.

## Вътрешна (интерком) връзка между слушалки

Можете да водите вътрешен (интерком) разговор между слушалките.

**Например:** Слушалка 1 вика слушалка 2

### 1 Слушалка 1:

Натиснете и задръжте [INT], докато "••))" се покаже на дисплея. Натиснете [2] (номера на слушалката).

### 2 Слушалка 2:

Натиснете [↖], за да отговорите.

### 3 Когато приключите, натиснете [✕].

#### Забележка:

- Ако телефонният указател е активиран, когато натиснете [INT], натиснете [C], и натиснете и задръжте [INT].

## Превключване между външен и вътрешен разговор със слушалката

**Например:** Слушалка 1 превключва между външен разговор и Слушалка 2

### 1 Слушалка 1:

При външен разговор: Натиснете и задръжте [INT], докато "••))" се покаже на дисплея. Натиснете [2] (номера на слушалката).

- Външният разговор ще бъде задръжан. Ако няма отговор, натиснете [✕], за да се върнете към него.

### 2 Слушалка 2:

Натиснете [↖], за да отговорите.

- Двете слушалки може да разговарят.

### 3 Слушалка 1:

Натиснете и задръжте [INT], за да се върнете към външния разговор.

#### Слушалка 2:

Натиснете [✕], за да приключите.

## Прехвърляне на външен разговор към друга слушалка

**Например:** Слушалка 1 прехвърля външен разговор към Слушалка 2

### 1 Слушалка 1:

При външен разговор: Натиснете и задръжте [INT], докато "••))" се покаже на дисплея. Натиснете [2] (номера на слушалката).

- Външният разговор ще бъде задръжан. Ако няма отговор, натиснете [✕], за да се върнете към него.

### 2 Слушалка 2:

Натиснете [↖], за да отговорите.

- Двете слушалки може да разговарят.

### 3 Слушалка 1:

Натиснете [✕], за да прехвърлите външния разговор към Слушалка 2.

#### Забележка:

- Външният разговор може да бъде прехвърлен, само ако вътрешната връзка се установи успешно.

## Конферентна връзка с външна страна и друга слушалка

**Например:** Слушалка 1 води разговор с външна страна и със Слушалка 2

### 1 Слушалка 1:

При външен разговор: Натиснете и задръжте [INT], докато "••))" се покаже на дисплея. Натиснете [2] (номера на слушалката).

- Външният разговор ще бъде задръжан. Ако няма отговор, натиснете [✕], за да се върнете към него.

### 2 Слушалка 2:

Натиснете [↖], за да отговорите.

- Двете слушалки може да разговарят.


### 3 Слушалка 1:

Натиснете [↖], за да изградите конферентна връзка с външната страна и Слушалка 2.

### Решаване на проблеми

Ако срещнете трудности при изпълнение на указанията от този раздел, изключете AC адаптора, изключете слушалката, след това ги включете о

Проблем	Възможна причина	Решение
Дисплеят не работи.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Слушалката е изключена.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Включете я</li></ul>
Слушалката не се включва.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не са поставени батерии.</li><li>• Батериите не са заредени.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поставете двете акумулаторни батерии</li><li>• Поставете слушалката върху базата и включете мрежовия адаптор към базата и в контакта (за около 10 часа).</li></ul>
Символът за зареждане не показва зареждане.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Замърсени са контактите за зареждане.</li><li>• Няма електрическо захранване на базата.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Почистете контактите и опитайте отново.</li><li>• Включете мрежовия адаптор в базата и в контакта.</li></ul>
Символът  мига.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Слушалката не е регистрирана в базата.</li><li>• Слушалката е извън обхвата на базата.</li><li>• Няма електрическо захранване на базата.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Регистрирайте слушалката.</li><li>• Преместете слушалката поблизо до базата.</li><li>• Включете мрежовия адаптор в базата и в контакта.</li></ul>
Когато е натиснат бутон  , се чува сигнал "заето".	<ul style="list-style-type: none"><li>• Слушалката е извън обхвата на базата.</li><li>• В момента говори друга слушалка.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Преместете слушалката поблизо до базата</li><li>• Изчакайте другата слушалка да завърши разговора.</li></ul>
Не се чува сигнал "свободно".	<ul style="list-style-type: none"><li>• Телефонната линия не е свързана.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Свържете кабела за телефонната линия.</li><li>• Изключете и включете отново телефона.</li></ul>
Апаратът не набира.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Има забрана за набиране.</li><li>• Номерът е със забрана за набиране.</li><li>• Бутоните са заключени.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Изключете забраната.</li><li>• Изтрийте номера от списъка със забранените номера.</li><li>• Отменете заключването.</li></ul>
Слушалката не звъни.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Звъненето е изключено.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Включете го</li></ul>
Не работи повторното набиране на последния набран номер.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Номерът е с повече от 20 цифри.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Наберете номера ръчно.</li></ul>

Проблем	Възможна причина	Решение
При получаване на повикване на дисплея не се изписва номерът на обаждания се.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Услугата не е активирана.</li> <li>• Обажданият се е забранил изпращане на информация.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Трябва да се абонирате за услугата Идентификация на повикването.</li> </ul>
Символът  мига.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батерията е изтощена.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заредете батерията.</li> </ul>
Слушалката не може да бъде регистрирана в базата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В базата вече са регистрирани максималният брой слушалки.</li> <li>• В слушалката вече са регистрирани максималният брой бази.</li> <li>• Въведен е грешен PIN код (фабричната настройка е 0000).</li> <li>• В района има електрически смущения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отменете регистрацията на ненужните слушалки.</li> <li>• Отменете регистрацията на ненужните бази.</li> <li>• Ако сте забравили PIN кода, обърнете се към упълномощен сервиз на Panasonic.</li> <li>• Преместете базата/слушалката по-далече от източника на смущенията (радио-приемник, телевизор и др.).</li> </ul>

Ако имате проблеми с нормалната работа на телефона, изключете го от телефонната линия и на негово място включете друг телефон, за който сте сигурни, че е изправен. Ако проблемите отново се наблюдават, свържете се със службата "Повреди" на телефонната компания.

Ако новият апарат работи добре, проблемът е във вашия телефон. В този случай се обърнете към вашия доставчик или към упълномощен сервизен специалист за съвет.

### Регистрация на слушалка

Слушалката на този апарат е фабрично регистрирана в базата. Ако  $\Upsilon$  не е изобразено на дисплея при включен апарат, слушалката не е регистрирана в базата. Регистрирайте слушалката:

#### 1 База:

Натиснете и задръжте бутона [••)] за около 10 секунди, за да активирате режима на регистрация.

- Ако всички регистрирани слушалки започнат да звънят, натиснете [••)], за да спре звъненето и опитайте отново.

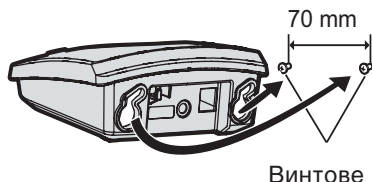
#### 2 Слушалка:

[→] /OK] > [▼] > Въведете PIN кода (фабр. "0000", стр 11) > [→] /OK]

- "-Sub-" започва да мига на дисплея.
- Слушалката започва да търси база за регистриране.
- Когато регистрацията приключи,  $\Upsilon$  светва и се възпроизвежда звуков сигнал.

### Монтиране на стената

#### База



## Спецификации

**Стандарт:** DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications), GAP (Generic Access Profile)

**Брой канали:** 120 дуплексни канала

**Честотен обхват:** 1.88 GHz - 1.9 GHz

**Дуплексен метод:** TDMA (Time Division Multiple Access)

**Разделяне на каналите:** 1728 kHz

**Трансфер:** 1152 kbit/s

**Модулация:** GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)

**Мощност на предавателя:** Прибл. 250 mW

**Гласово кодиране:** ADPCM 32 kbit/s

**Захранване:** Мр. адаптор ~220-240 V, 50 Hz

**Консумация - база:** В режим готовност: Прибл. 3.5 W, Максимална: Прибл. 9.2 W

**Работни условия:** 5 °C–40 °C, 20 %–80 % относителна влажност

**Размери - база:** 47 mm × 116 mm × 107 mm

**Размери - слушалка:** 142 mm × 34 mm × 47 mm

**Тегло - база:** Прибл. 120 g

**Тегло - слушалка:** Прибл. 120 g

### Забележки:

- Спецификациите може да се променят.
- Външният вид на апарата може леко да се раличава от илюстрациите, показани в тази инструкция.

### Свързване:

При спиране на електрическото захранване апаратът няма да работи. Препоръчваме ви в този случай да използвате обикновен телефон, ако се наложи.

# CE0682

1999/5/EC

**Panasonic Communications Zhuhai Co., Ltd.**

3 Ping Xi 8 Lu, Nanping Keji Gongye Yuan, Zhuhai, Guangdong, China 519060

**Авторски права:**

Правата върху този материал принадлежат на Panasonic Communications Co., Ltd. Материалът е предназначен само за вътрешна употреба. Препечатването на материала или на части от него може да се извършва само с писмено разрешение от Panasonic Communications Co., Ltd.

© 2006 Panasonic Communications Co., Ltd. Всички права запазени.

Напечатано в България